

opusdei.org

# 1958年8月，伦敦： 「你不能，我却 能！」

主业团创办人施礼华蒙席在1958年首次到访伦敦。他从八月初到九月中逗留在那里。

2021年8月6日

主业团创办人施礼华蒙席在1958年首次到访伦敦。他从八月初到九月中逗留在那里。此后他年年都回去，直到1962年。1958年，他8月4日抵达伦敦。翌日，他在一张圣相背面写上：

「Sancta Maria, Sedes Sapientiae, filios tuos adiuva (圣玛利亚, 上智之座, 求您助佑您的孩子们) ; Oxford, Cambridge, 5-VIII-58。」

他走马看花地看了伦敦一遍。当他去到伦敦的商贸中心时, 看到街上人头涌涌: 白领上班族, 和西装毕挺的人。路上车水马龙, 塞满红色的公车和黑色的计程车。

几乎每一座楼宇都镶嵌了一个落成日的牌扁: 「1748年创立」; 「1760年.....」; 「1825年.....」.....圣施礼华深明此中的历史意义及其对日后的影响: 继往开来的工作、与全球各大洲的贸易、财富、经济实力.....这一切都构成一个坚硬的、世俗化的、看似牢不可破的贝壳。商贸中心就像一棵巨大的、存活了几百年的古树。而各有各忙的人羣中又夹杂着不同类型的面孔和装束: 印度人、非洲人、中国人和阿拉伯人。

圣施礼华在坚信天主临在的意识中仔细衡量这一切。他想到自己的努力和胆色在伦敦商贸中心这个重要的国际交会点上显得如何不逮。可想而知，当他把自己的实力与这个城市的大能相比时，他一定感到一点儿沮丧。可是他不愿被慑服。在静静的祈祷中，他仰望着上主，检视着自己有限的力量，最后得到了一个蛮不错的结论：若要把这一切——一切人灵，一切事业——带给基督，就必须用一个超性的杠杆，和超性的气力。

在他第一次造访伦敦时，他也参观了各景点：国会大厦、舰队街、西敏区、白厅；牛津郡、圣奥尔本斯郡……。8月10日星期日的早上，他再到商贸中心。这时，整个区域都一片死寂，令他的印象比前更加深刻。周末与平日全然不同：街上空无一人，所有建筑物都重门深锁，一片死寂。那一天，他写了一封信给英国第一个加入主业团的、当时在罗马学院攻读的人Michael Richards。他说：「这

个英国，你这个混蛋啊，è una grande bella cosa（是一个偌大的、美丽的东西）！倘若你帮我们——尤其是你——我们就会在这个世界的十字街头上做一些实事。祈祷和欢欣地奉献一些小克己罢。」

圣施礼华逗留在伦敦的日子是充满祈祷和工作的。当他想到这些游走街上、其中许多并不爱天主，又或对基督一知半解的人时，他感到不能帮助他们。这种无能为力的感觉使他更加亲近天主，就如一个躲在父亲臂弯下的小孩一样。他倚靠祈祷：这个「主业团的效能的秘诀」，也如他对身在伦敦的人所说的，像一把能遮挡坏天气和各种困难的巨型雨伞一般地工作。

8月11日，他造访了剑桥。两天后，在伦敦一个主业团的学生中心 Netherhall House举行的聚会中，他谈到在牛津、剑桥和曼彻斯特展开使徒工作。他指出英国是世界的一个交

会点。全球各地的人都前来这里；其中许多人来自一些主业团仍未到达的、人们希望它能去到的地方。他在主业团内的儿子们都深深记着他这番话。

他其中一次旅程目的地是Michelham修道院和 Eastbourne。8月15日，他在位于伦敦西北部的威尔斯登的圣母朝圣所重新把主业团奉献给圣母圣心。似乎当他身在那，正在思考英国的归化时，他得到了一个来自上主的讯息：「你不能，我却能！」天主可以做到圣施礼华不能做的事情。

取材自**The Founder of Opus Dei, vol. III: The Divine Ways on Earth, Scepter, 2005.**

.....

pdf | document generated  
automatically from [https://opusdei.org/  
zhs/article/1958nian-8yue-lun-dun-ni-](https://opusdei.org/zhs/article/1958nian-8yue-lun-dun-ni-)

bu-neng-wo-que-neng/ (2026年3月21  
日)